



**SOLIDIFICATION DU BATIMENT AU CLUB DE GOLF D'EDMUNDSTON
APPEL D'OFFRES 2024-062**

La Municipalité d'Edmundston invite les soumissionnaires intéressés à présenter une offre pour la **solidification d'une partie du bâtiment principale au Club de golf d'Edmundston, ce qui implique l'excavation, la coulée d'un mur de fondation, la construction d'un mur porteur, la finition intérieur et extérieur de cette espace, installation de portes et fenêtres, l'hydrofugation, remblayage et finition du parterre tel que plans en annexe.**

Les documents de soumission concernant ce contrat sont disponibles au comptoir d'accueil de l'hôtel de ville d'Edmundston, par courriel au plan@edmundston.ca ou en téléphonant au 506-739-2125.

Une visite obligatoire aura lieu mercredi le 1^{er} mai 2024 à 13:00. Un représentant de la ville d'Edmundston sera présent. Le départ de la visite aura lieu à l'entrée principal du Club de Golf au 570, Rue Victoria à Edmundston, NB. Pour vous inscrire à cette visite, SVP contactez Mme Lyne Clavette au 506-739-2103 ou par courriel au requetes@edmundston.ca

Les procédures de soumissions devront être telles que soulignées dans la plus récente révision et ses amendements de la Loi sur la passation des marchés publics, S.N.B. 2012, ch.20, du règlement 2014-93 sur les biens et les services – Loi sur la passation des marchés publics D.C. 2014-273, ainsi que du règlement 2022-78 sur les services de construction – Loi sur la passation des marchés publics D.C. 2022-306.

Un cautionnement de soumission (Bid Bond) ou un chèque certifié de 10% payable à la Municipalité d'Edmundston, doit accompagner la soumission. Le soumissionnaire choisi devra fournir un cautionnement d'exécution et un cautionnement de paiement des matériaux et de main-d'œuvre, chacun au montant de 50% du prix de la soumission acceptée, ou un chèque certifié de 20% du prix de la soumission acceptée. Les cautionnements devront être sous la forme et conformément au règlement général 2021-81 - Loi sur les recours dans le secteur de la construction, S.N.B. 2020, ch.29, et chaque cautionnement doit étendre la protection aux sous-traitants des soumissionnaires et aux autres personnes qui fournissent des services ou des matériaux au soumissionnaire pour les travaux, y compris à toute autre personne ou catégorie de personnes à laquelle la protection doit être étendue en vertu du règlement 2021-81, pour le(s) montant(s) prescrit(s) à cet égard. Les soumissions devront être signées et porter le nom, l'adresse ainsi que le numéro de téléphone du soumissionnaire.

Les soumissions scellées portant le nom et l'adresse du soumissionnaire sur l'enveloppe et marquées « **SOLIDIFICATION DU BATIMENT AU CLUB DE GOLF D'EDMUNDSTON, APPEL D'OFFRES 2024-062, 9 mai 2024** », seront reçues par la Municipalité d'Edmundston le **jeudi 9 mai, 2024** au comptoir d'accueil de l'hôtel de ville d'Edmundston, 7 chemin Canada, Edmundston, N.-B., par la poste ou par courriel **jusqu'à 14 h** (heure locale). L'ouverture **publique** des soumissions suivra la fermeture de l'appel d'offres et se fera aussi par **Facebook live** au lien suivant : <https://www.facebook.com/ville.edmundston>.

La Municipalité d'Edmundston ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et toute soumission reçue après la date et l'heure indiquée sera refusée.



SOLIDIFICATION OF THE EDMUNDSTON GOLF CLUB BUILDING TENDER CALL 2024-062

The City of Edmundston is inviting interested tenderers to present an offer for **the solidification for a portion of the main building at the Edmundston Golf Club, involving excavation, pouring a foundation wall, construction of a load-bearing wall, interior and exterior finishing of this space, installation of doors and windows, waterproofing, backfilling and finishing of the landscaping as per attached plans.**

Tender documents regarding this contract may be obtained at the reception desk of the Edmundston City Hall, by e-mail at plan@edmundston.ca or by calling 506-739-2125.

A mandatory site visit will be held on Wednesday May 1st, 2024, at 1:00pm. A city representative will be present. The visit will start at the Edmundston Golf Club main entrance, at 570, Victoria Street in Edmundston, NB. To register for this visit, please contact Ms. Lyne Clavette at 506-739-2103 or by email at requetes@edmundston.ca

The latest revision and amendments of the Procurement Act, S.N.B. 2012, c. 20, the Goods and Services Regulation 2014-93 - Procurement Act, O.C.2014-273, and the Construction Services Regulation – Procurement Act, O.C. 2022-306, shall apply for tendering procedures.

A Bid Bond or a Certified Check in the amount of 10% of the tender price, payable to the City of Edmundston, must accompany the tender. The successful tenderer will be required to provide a Performance and a Labour and Material Payment Bond each in the amount of 50% of the accepted tender price, or a certified cheque in the amount of 20% of the accepted tender price. The performance bond and the labour and material payment bond shall be in the form prescribed by Regulation 2021-81 under the Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, and each such bond shall extend protection to Subcontractors of the Bidders and to other persons who supply services or materials to the Bidder for the Work, including to any other person or class persons to whom protection must be extended under Regulation 2021-81, in such amount(s) as may be prescribed thereunder.

Tenders will have to be signed and the name, address and phone number of the tenderer will also have to be indicated.

Sealed tenders indicating the name and address of the bidder on the envelope marked « **SOLIDIFICATION OF THE EDMUNDSTON GOLF CLUB BUILDING, TENDER CALL 2024-062, May 9, 2024**», will be received by the Municipality of Edmundston on **Thursday, May 9, 2024** at the Development department, 2nd floor at City Hall, 7 Canada Rd, Edmundston, NB, by mail or e-mail **until 2:00 p.m.** (local time). **Public** opening of tenders will follow immediately and will be also on **Facebook live** on the following link: <https://www.facebook.com/ville.edmundston>.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, and tenders received after the specified closing time and date will not be accepted.